

Hmong Literacy Materials Development Project
425 high frequency words and other key words, with English meanings.

av	dirt, soil	1
cai	law, custom	9
cas	how	9
cav	log	9
cawv	alcoholic drink	9.2
ceg	leg	9
cem	to scold	9
ces	then; so	9
cev	body	9
chaw	place	19
chaws	see "chaw"	19
cia	to save; to keep	9
coj	to lead; to wear a ring	9
coob	many	9
cov	several	9
cuag	to reach, as much as	9
cuaj	nine	9
cub	stove	9
dab	part of "dab tsi" (what); spirit	4
dabtsi	what	10
dag	to lie, to joke	4
daim	thing that is flat	8.1
dav	wide	4
deb	far	4
deev	to encourage	7.1
dej	water	4
dev	dog	4
dhau	past; exceed	17
dhia	to jump	17
diav	spoon	6.1
dig	to be blind	4
dua	again	6.2
es	and, so, then	1
faib	to divide	8.1
feem	percentage, part	7.1
fwj	see "hwj" (bottle); see "fwj chim" (authority)	5
ha	see "hav"	5
hais	to speak, to say	8.1
haiv	kind, type	8.1
hau	head	8.2

haujlwm	work	8.2
haum		8.2
haus	to drink	8.2
hauv	inside	8.2
hav	valley, expanse	5
heev	very	7
hla	to cross	21
hlau	iron	21
hle	to remove, to take off	21
hli	moon, month	21
hlo		21
hlob	to grow; grown	21
hloov	to change	21
hluas	young, marriageable	21
hlub	to love, to care for	21
hmluav	dented	23
hmoo	luck, fortune	21
Hmoob	Hmong	21
hnav	to wear	22
hneev	crossbow	22
hnuv	sun; day	22
hnyav	heavy	22
ho	then, later, and	5
hu	to call	5
hub	jar	5
hwm	to respect, to honor	5
ib	one	1
kab	line; insect	5
kaj	bright	5
kajzaub	vegetable	8.2
kaum	ten	8.2
kaus	tooth, horn	8.2
kav	to manage, to govern	5
kawg	very much	9.2
kawm	to study, to learn	9.2
ke	see "key"	5
kev	way, path	5
khawb	to scratch, to dig	17
khaws	to gather, to pick up	17
khiav	to run	17
kho	to fix	17
khob	cup	17

kib	to fry	5
ko	handle; tail	5
koj	you singular	5
kom	to cause; to effect	5
kua	liquid, juice	6.2
kub	hot; gold	5
kuj	also, consequently	5
kuv	I, me	5
kwj-ha	river valley	5
kws	artisan (used with other words)	5
kwv	young brother	5
kwvtij	cousins (young brother, old brother)	5
lag	to be deaf; part of "lag luam" (business)	3
laj	to be tired of; part of "sab laj" (confer), "laj kab" (fence)	3
lam	to do hapazardly	3
laug	see "laus"	8.2
laus	old; adult	8.2
lawm	completed action	9.2
lawv	they; to follow	9.2
leeg	Moob Leeg (also known as Moob Ntsuab, Green Hmong)	7.1
leej	person	7.1
lees	vein, tendon	7.1
li	as, like	3
li no	like this	3
liab	red; monkey	6.1
licas	how, why	9
lig	late	3
lis	see "li"	3
lo	word	3
loj	big	3
loo	part of "qoob loo" (crops)	7.2
los	to come home	3
lossis	or	6
lov	eh?, right?	3
luag	they; the others	6.2
luaj		6.2
lub	thing with mass; abstract idea	3
luj	elbow, heel	3
lus	word, language	3
lwm	other, next	3
mam	then, consequently	4
mas	and then	4

me	small	4
mentsis	little	99
menyuam	child	15
mis	breast; "mis nyuj" (milk)	4
mis-nyuj	milk	15
mis-tov		4
mloog	to listen	22
mob	to be sick, to hurt	4
moo	news	7.2
mos	soft, tender	4
mov	cooked rice	4
muab	to give, to place, to put	6.2
muag	face; to sell	6.2
muaj	to have	6.2
mus	to go	4
nas	mouse	7
ncaj	straight	14
ncauj	mouth	14
ncaws	to nod the head, to peck, to kick	14
nce	to climb	14
ncho	to smoke	24
neeg	person	7.1
neej	person and estate; "txiv neej" (man)	7.1
neejtsa	maternal relatives	10
niaj	each	7
niam	mother, wife, female	7
nkag	to enter, to understand	12
nkauj	pretty	12
nkaus	plenty, much	12
nkees	weak	12
no	this; here	7
noj	to eat	7
nom	official	7
noob	seed	7.2
noog	bird	7.2
npaum	equal to, as much as	12
npe	name	12
nphob	dirty	24
nplhaib	finger ring	24
nplij	to console, to soothe	24
nplog	Lao (slang)	24
nplooj	leaf	24

npua	pig	12
nqaij	meat; flesh	16
nqhis	to be thirsty	24
nquag	energetic	16
nam	below, downhill	14
nrees	tightly	14
nrhiav	to look for	24
nrog	with; accompanying	14
nroj	weed	14
nrov	to sound; loud	14
nruab	middle, between	14
ntau	many, much	13
ntaub	cloth	13
ntaus	to hit	13
ntawd	see 'ntawm'	13
ntawm	there, that	13
ntawv	paper, book	13
ntej	before (time, location); ahead	13
ntev	long	13
nthuav	to open	24
nto	to extend to, to spread out	13
ntoo	wood; tree	13
ntse	sharp, smart	13
ntseeg	to believe	13
ntses	fish	13
ntsev	salt	13
ntshai	to fear; maybe	25
ntshav	blood; to bleed	25
ntshaw	to envy	25
ntsia	to gaze at, to stare; nail	13
ntsim	peppery, stinging	13
ntsis	end	13
ntug	shore, bank	13
ntuj	sky, heaven	13
ntxhais	daughter	25
ntxhov	early	25
ntxias	to deceive, to hoax	13
nug	to ask	7
nws	he/she/it	7
nyab	son's wife	15
nyem	part of "txom nyem" (poor)	15
nyiaj	silver; money	15

nyiam	to like	15
nyob	to be at; to live	15
nyog	part of "tsim nyog" (appropriate)	15
nyuj	cow	15
ob	two	1
pa	breath	4
pab	to help; group	4
paj	flower	4
paub	to know	8.2
pawg	group	9.2
peb	we (more than two); three	4
pem	down there	4
phaj	flat plate, generation	17
pheej	repeatedly	17
phem	bad, spoiled	17
piamthaj	sugar	17
piv	to explain	4
plab	stomach	20
plaub	four	20
plawv	heart, center	20
plhaub qes	egg shell	29
plob	to hunt	20
ploj	to disappear	20
pluag	poor	20
pob	ball, lump	4
poj	female	4
pojniam	wife, woman	7
pom	to see	4
poob	to fall	7.2
pov	to throw, to toss	4
puab	all over, close to	6.2
puag	to hug	6.2
puas	hundred	6.2
pub	to put, to give, to feed	4
pw	to sleep	4
qab	delicious; back	8
qabzib	delicious	8
qaib	chicken	8.1
qaum	back	8.2
qe	egg	8
qhev	slave, servant	18
qhia	to teach, to tell	18

qhiav	ginger	18
qhov	hole; thing	18
qhua	those people of a different clan	18
qhuas	to admire, to praise	18
qhuav	dry	18
qoob	crops	8
quas	to come in between	8
quav	to crave; excrement	8
rab	thing that is a tool, instrument	8
rau	to; for	8.2
raug	to be afflicted with; affected by	8.2
rauqhov	because	8.2
raws	to follow	9.2
rho	to pull out	18
riam	knife	8
rog	war	8
roj	fat, oil	8
roob	mountain	8
rooj	door	8
rov	return	8
ruaj	steady, firm	8
ruam	stupid	8
sab	sab	6
saib	to watch	8.1
sau	to write	8.2
saum	on	8.2
saumno	up here	8.2
sawv	to get up	9.2
sawvdaws	everyone	9.2
si	part of "ua si" (play)	6
siab	high, tall; heart ("liver")	6.1
siav	to ripen; ripe, done	6.1
sib	light; reflexive (each other)	6
sim	period of time	6
sis	see "sib"	6
siv	to use	6
so	to rest	6
sov	warm	6
suab	sound	6.2
suav	Chinese, outsider	6.2
swb	to give in to	6
tabsis	but	6

tag	see 'tas'	2
tam	part of "tam sim" (now)	2
tas	to finish, complete	2
tau	get; completed action	8.2
taug	to follow a path	8.2
taum	beans	8.2
taus	axe	8.2
taw	see "taws" (foot)	9.2
tawg	skin; to break	9.2
tawm	to come out from	9.2
taws	foot	9.2
tawv	tough	9.2
teb	to answer; land	2
tebchaws	country	19
teev	to weigh	7.1
tej	those	2
tejno	these	7
tes	hand	2
thaum	when	17
thawj	leader	17
thawm		17
thev	to endure	17
thiab	and	17
thiaj	so that; consequently	17
thuam	to criticize	17
tiag	finally; to finish	6.1
tiaj	field	6.1
tiam	generation	6.1
tias	"that" after verbs of speech, thought	6.1
tiav	to finish	6.1
tij	older brother	2
tim	over there	2
to	to pierce	2
toj	mountain top	2
tom	to bite; down there	2
tomntej	future	13
tsa	to set up, to raise	10
tsam	soon; to expand	10
tsav	to drive	10
tsawg	few; part of "pes tsawg" (how many)	10
tsaws	to set down	10
tseem	still	10

tseg	to discard	10
tsev	house	10
tshaib	to be hungry	19
tshaj	to add	19
tsheej	completed	19
tshiab	new	19
tshuaj	medicine	19
tsi	see 'tsis'	10
tsiaj	animal	10
tsib	five	10
tsim	to create; worth, value, honor	10
tsis	not, no	10
tsiv	to change countries	10
tso	to release; to let	10
tsov	tiger	10
tsuag	bland	10
tsuas	just	10
tsuj	to trample	10
tsum	part of "yuav tsum" (must)	10
tswv	host, master, "tswv yim" (idea)	10
tu	to clean, to take care of	2
tua	to kill	6.2
tuag	to be dead	6.2
tuaj	to come to a place not home	6.2
tuam	largest, greatest, eldest	6.2
tuav	to hold, to pound	6.2
tub	son	2
tub-nkeeg	lazy person	12
tub-sab	thief	6
tub-se	children	6
tug	see 'tus'	2
tus	long thing; living thing	2
twb	indeed	2
twg	which?	2
txais	to receive, to get	11
txaus	enough	11
txawj	to be able; skillful	11
txawm	then, and so	11
txeeb	to snatch away	11
txhab	storehouse	19
txhais	to translate; arm	19
txhaum	sin, wrong, error	19

txhawj	to worry	19
txhia	each, every	19
txhiaj	then, consequently	19
txhob	don't	19
txhom	to catch hold of	19
txhua	every	19
txi	to offer	11
txiag	see "txias" (cool)	11
txij	since	11
txiv	male, man, father; fruit	11
txob	peppery	11
txog	to reach; arrive at; to	11
txoj	thing	11
txom	part of "txom nyem" (poor)	11
txujci	knowledge	11
ua	to do, to make	6.2
uas	that; who; which	6.2
ub	way over there	1
vam	to trust, to hope, to rely on	6
vammeej	to progress, to get ahead	7.1
vim	because; so that	6
xa	to send	6
xaiv	to choose	8.1
xav	to think; to want; to wish	6
xeem	clan name	7.1
xov	thread; news	6
xuas	to take hold of, to make use of	6.2
xus		6
xwb	only, surely, just	6
xws	like, as	6
xyeej	free time	15
xyoo	year	15
xyuas	to practice	15
yaj	sheep	7
yam	thing; kind	7
yau	young	8.2
yav		7
yeej	win; always	7.1
yeem	to consent; mark	7.1
yib	to be satisfied with settlement	7
yim	eight	7
yog	to be right; yes	7

yoojyim	easy	7.2
yuav	to need; to buy; will (future)	7
yug	to raise	7
yus	one; a person	7
zais	to hide	8.1
zaj	dragon; story	7
zaub	leafy vegetable	8.2
zaubmov	food	8.2
zaum	to sit	8.2
ze	close	7
zeb	rock	7
zog	strength	7
zoo	good	7.2
zoov	forest	7.2